BOSTITCH

N52FN/N62FN

INDUSTRIAL OIL FREE ANGLED FINISH NAILERS CLAVADORA INDUSTRIAL EN BARRA ANGULA LIBRE DE LUBRICACIÓN CLOUEURS INDUSTRIEL DE FINITION EN BANDES SANS HUILE



OPERATION and MAINTENANCE MANUAL
MANUAL DE OPERACIÓN Y DE MANTENIMIENTO
MANUEL D'INSTRUCTIONS ET D'ENTRETIEN

AWARNING:

A ADVERTENCIA:

A ATTENTION:

BEFORE OPERATING THIS TOOL, ALL OPERATORS SHOULD STUDY THIS MANUAL TO UNDERSTAND AND FOLLOW THE SAFETY WARNINGS AND INSTRUCTIONS. KEEP THESE INSTRUCTIONS WITH THE TOOL FOR FUTURE REFERENCE. IF YOU HAVE ANY QUESTIONS, CONTACT YOUR BOSTITCH REPRESENTATIVE OR DISTRIBUTOR.

ANTES DE OPERAR ESTA HERRAMIENTA, TODOS LOS OPERADORES DEBERÁN ESTUDIAR ESTE MANUAL PARA PODER COMPRENDER Y SEGUIR LAS ADVERTENCIAS SOBRE SEGURIDAD Y LAS INSTRUCCIONES. MANTENGA ESTAS INSTRUCCIONES CON LA HERRAMIENTA PARA FUTURA REFERENCIA, SI TIENE ALGUNA DUDA, COMUNÍQUESE CON SU REPRESENTANTE DE BOSTITCH O CON SU DISTRIBUIDOR.

LIRE ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MANUEL AVANT D'UTILISER L'APPAREIL. PRÉTER UNE ATTENTION TOUTE PARTICULIÈRE AUX CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET AUX AVERTISSEMENTS. GARDER CE MANUEL AVEC L'OUTIL POUR FUTUR RÉFÉRENCE. SI VOUS AVEZ DES QUESTIONS, CONTACTEZ VOTRE REPRÉSENTANT OU VOTRE CONCESSIONNAIRE BOSTITCH.

BOSTITCH[®]
STANLEY FASTENING SYSTEMS L.P.

107740REVG 6/07

INTRODUCTION

Le N52FN/N62FN de Bostitch est un outil construit avec précision; conçu pour réaliser un travail rapide à débit maximum. Les cloueurs sont faits pour assurer un service efficace et durable, à condition d'être utilisés avec un minimum d'attention et dans des conditions normales d'utilisation. Comme pour tout autre appareil pneumatique, les consignes du fabricant doivent être impérativement suivies, afin d'obtenir de bonnes performances de ce matériel. Lire attentivement le présent manuel avant d'utiliser le cloueur en prétant une attention toute particulière aux consignes de sécurité. Lire les instructions concernant l'installation, le fonctionnement et l'entretien de l'appareil. REMARQUE : des mesures supplémentaires de sécurité peuvent être requises selon l'usage destiné. Pour toute question concernant l'outil ou son usage, veuillez contacter votre représentant ou votre concessionnaire. Bostitch, Inc., East Greenwich, Rhode Island 02818.

SOMMAIRE

Consignes de sécurité
Caractéristiques de l'appareil; Consommation d'air et pression d'utilisation24
Alimentation en air comprimé: Raccordement, Tuyaux, Filtres, Régulateurs25
Chargement de l'appareil
Fonctionnement de l'appareil27, 28
Réglage de la Profondeur de l'element d'assemblage avec "Dial-A-Depth"29
Problèmes de fonctionnement
Entretien de l'appareil pneumatique
Accessoires disponibles

REMARQUE:

Les outils Bostitch sont fabriqués dans le but d'assurer une totale satisfaction et sont conçus pour atteindre un rendement maximal lorsqu'ils sont utilisés avec des éléments d'assemblage répondant aux mêmes standards de qualité. Bostitch ne peut assumer la responsabilité du fonctionnement d'un produit, lorsqu'il est utilisé avec des accessoires et éléments d'assemblage qui ne satisfont pas aux exigences spécifiques en vigueur pour les accessoires, agrafes et clous garantis d'origine BOSTITCH.



GARANTIE LIMITÉE - É.-U. et Canada seulement

À partir du 1er décembre 2005, Bostitch, L.P. garantit à l'acheteur d'origine au détail que ce produit est exempt de tout défaut de matériaux et de fabrication et accepte, le cas échéant, de réparer ou de remplacer, à la discrétion de Bostitch, toute agrafeuse ou cloueuse de marque Bostitch défectueuse pour une période de sept (7) ans à partir de la date d'achat (1 (un) an à partir de la date d'achat pour les compresseurs et les outils utilisés dans des applications de production). Cette garantie n'est pas cessible. Une preuve de la date d'achat est requise. Cette garantie couvre uniquement les dommages résultant de défaut de matériaux et de fabrication, et ne couvre pas les conditions ou défauts de fonctionnement résultant d'une usure normale, d'une négligence, d'un usage abusif, d'un accident, d'une réparation ou d'une tentative de réparation par une entité autre que notre Centre de réparation national ou l'un de nos Centres de service de garantie autorisé. Les lames du mandrin, les amortisseurs, les joints toriques, les pistons et les garnitures de piston sont considérés comme des pièces normales d'usure. Pour une performance optimale de votre outil Bostitch, utilisez toujours des attaches et des pièces de rechange Bostitch d'origine.

CETTE GARANTIE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, IMPLICITE OU EXPLICITE, COMPRENANT, MAIS SANS S'Y LIMITER, LES GARANTIES IMPLICITES DE COMMERCIALISATION OU D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER. BOSTITCH NE SERA PAS TENUE RESPONSABLE DES DOMMAGES INDIRECTS OU ACCESSOIRES.

Les limitations imposées par la durée d'une garantie implicite ou l'exclusion des dommages accessoires ou indirects n'étant pas reconnues dans certains États et pays, les limitations ou exclusions précitées peuvent ne pas vous être adressées. Cette garantie vous confère des droits juridiques spécifiques qui s'ajoutent aux autres droits éventuels qui peuvent varier d'une province, d'un État ou d'un pays à l'autre.

Pour obtenir aux États-Unis des services liés à la garantie, retournez le produit à vos frais accompagné de la preuve d'achat à votre Centre de service national américain ou à un Centre de service régional indépendant de garantie autorisé. Aux États-Unis, appelez-nous au 1-800-556-6696 ou visitez le www.BOSTITCH.com pour connaître l'emplacement du Centre le plus près de chez vous. Au Canada, appelez-nous au 1-800-567-7705 ou visitez le www.BOSTITCH.com.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

A ATTENTION:



<u>UNE PROTECTION DES YEUX</u>, conforme aux normes ANSI et fournissant une protection contre les projectiles en provenance de l'AVANT et des CÔTÉS, doit toujours être portée par l'opérateur et les personnes présentes dans la zone de travail, lors du raccordement au réseau d'air, du chargement, du fonctionnement et de la maintenance de l'outil. Une telle protection est indispensable pour vous protéger contre les projections d'attaches et de particules qui peuvent entraîner des blessures graves.

L'employeur et/ou l'utilisateur doivent s'assurer du port d'une protection oculaire adéquate. L'équipement de protection oculaire doit être conforme aux normes ANSI Z87.1 (de l'Institut National Américain des Normes), et offrir une protection à la fois frontale et latérale. REMARQUE : les lunettes de protection sans écrans latéraux et les masques de protection portés seuls, n'offrent pas une protection suffisante.



<u>ATTENTION</u>: Des mesures de sécurité supplémentaires seront nécessaires dans certains environnements. Par exemple, la zone de travail peut comporter une exposition à des niveaux de bruit pouvant conduire à un dommage auditif. L'employeur et l'utilisateur doivent alors s'assurer qu'une protection auditive adéquate est offerte et utilisée par l'opérateur et toute autre personne se trouvant dans la zone de travail. Certains environnements de travail nécessitent le port d'un casque de sécurité. Dans ce cas, l'employeur et l'utilisateur doivent s'assurer qu'un casque de sécurité conforme à la norme ANSI Z89.1 est toujours porté.

ALIMENTATION EN AIR COMPRIMÉ ET RACCORDEMENT

A ATTENTION:

L'oxygène ou les gaz combustibles ne doivent en aucun cas être employés comme source d'énergie, sachant que l'outil peut exploser et provoquer des blessures.

A ATTENTION:

N'utiliser en aucun cas des sources d'énergie à une pression dépassant 14 kg/cm² (13,8 bars), car l'outil peut éclater et causer des blessures.

ATTENTION:

L'appareil ne doit pas rester sous pression lorsqu'il est déconnecté de la source d'air. Si un mauvais raccord est utilisé, l'outil peut demeurer sous pression même après le désaccouplement, et de ce fait, peut éjecter un élément d'assemblage et causer des blessures.

A ATTENTION:

Ne pas appuyer sur la détente ou abaisser le mécanisme de contact tant que l'outil est connecté à la source d'air, car celui-ci peut se déclencher et donc provoquer des blessures.

A ATTENTION:

Toujours désaccoupler l'appareil de sa source d'énergie : 1) avant tout réglage; 2) lors de l'entretien; 3) lors d'un désenrayage; 4) à la fin de l'utilisation; 5) lors du déplacement vers une nouvelle zone de travail, car un déclenchement accidentel peut se produire et causer des blessures.

CHARGEMENT DE L'APPAREIL

ATTENTION:

Lors du chargement de l'appareil : 1) Ne jamais placer la main ou toute autre partie du corps dans la direction de projection de l'élément d'assemblage de l'outil; 2) Ne jamais pointer l'outil vers quelqu'un; 3) Ne pas presser sur la détente ou appuyer sur le palpeur de surface, car un déclenchement accidentel peut se produire et causer des blessures.

FONCTIONNEMENT

A ATTENTION:

Manipuler l'appareil avec précaution : 1) Ne pas jouer ou chahuter avec l'appareil; 2) Ne jamais appuyer sur la détente tant que le nez de l'appareil n'est pas dirigé vers la pièce à assembler; 3) Tenir les autres personnes à distance raisonnable de l'outil lors de l'utilisation de celui-ci, car un déclenchement accidentel peut se produire et causer des blessures.

A ATTENTION:

Ne pas maintenir la détente pressée sur un outil possédant un mécanisme de contact, sauf pendant le travail d'assemblage, car un accident grave pourrait se produire si le palpeur de surface entrait en contact avec un objet ou une personne et entraînait le déclenchement de l'outil.

A ATTENTION:

Lorsque l'appareil est connecté à la source d'énergie, éloigner les mains et le corps de l'orifice d'éjection. Un outil à mécanisme de contact peut «rebondir» après l'éjection d'un élément d'assemblage, et un second élément d'assemblage peut accidentellement être éjecté.

ATTENTION:

Vérifier régulièrement le mécanisme de contact. Ne pas utiliser un appareil dont le mécanisme de contact est inopérant, un accident peut en résulter. Ne pas changer le mode opératoire du mécanisme de contact.

ATTENTION:

Ne pas enfoncer des attaches lorsque l'outil est trop penché ou par-dessus d'autres attaches car cela pourrait faire dévier ces dernières et entraîner des blessures.

A ATTENTION:

Ne pas enfoncer des attaches près du bord de la pièce car le bois pourrait se fendre et faire dévier les attaches, entraînant ainsi des blessures.

A ATTENTION:

Pendant son fonctionnement, cette cloueuse génère des ÉTINCELLES. NE JAMAIS utiliser la cloueuse près de substances, gaz ou vapeurs inflammables, y compris : laque, peinture, benzène, solvant, essence, adhésifs, mastics, colles ou tous autres produits qui sont, eux ou leurs vapeurs, brumes ou produits dérivés, inflammables, combustibles ou explosifs. L'utilisation de la cloueuse dans un tel environnement pourrait mener à une EXPLOSION pouvant causer des blessures ou le décès de l'utilisateur ou de personnes à proximité.

ATTENTION:

N'utilisez jamais le crochet pour ceinture avec les outils à déclencheur par contact (gâchette noire).

ENTRETIEN DE L'APPAREIL

ATTENTION: Lors de l'utilisation d'un outil fonctionnant sous-pression, lire les avertissements du manuel et user d'extrêmes précautions lors de la découverte d'un problème.

CARACTÉRISTIQUES DES N52FN ET N62FN

Toutes les mesures des vis et des boulons sont dans le système métrique.

MODÈLE	LONGUEUR	HAUTEUR	LARGEUR	POIDS
N52FN	14,688 po (373 mm)	10,00 po (254 mm)	3,25 po (83 mm)	3,7 lb. (1,69 kg.)
N62FN	14,688 po (373 mm)	11,625 po (295 mm)	3,25 po (83 mm)	3,8 lb. (1,75 kg.)

CARACTÉRISTIQUES DES ÉLÉMENTS D'ASSEMBLAGE :

MODÈLE	SÉRIE DE CLOUS	CALIBRE	TAILLE DU FIL	PORTÉE DE l'ÉLÉMENT
N52FN	FN1600	16	0,060 po (1,52 mm)	1 - 2 po (25 mm-50 mm)
N62FN	FN1500	15	0,072 po (1,82 mm)	1-1/4 - 2-1/2 po (31 mm-63 mm)

RACCORDEMENTS À L'AIR:

Cet outil utilise un raccord de 1/4 N.P.T. mâle. Son diamètre intérieur doit être de 5 mm (0,200 po) ou plus. Lors du désaccouplement de la source d'air, le raccord doit permettre rapidement la mise à l'atmosphère de toute pression résiduelle.

PRESSION D'UTILISATION:

4,9 à 7,0 (4,8 bars à 6,9 bars). Régler la pression d'air en suivant ces recommandations pour obtenir le meilleur rendement possible. NE PAS DÉPASSER LA PRESSION NORMALE RECOMMANDÉE.

CONSOMMATION D'AIR:

Le N52FN consomme 45,3 litres d'air détendu par minute (4,0 pied cube/mn), et le N62FN consomme 48,1 litres d'air détendu par minute (5,3 pied cube/mn) lorsqu'ils fonctionnent à la cadence de 60 éléments d'assemblage par minute. On déterminera la quantité d'air en fonction de la cadence utilisée, par exemple si la cadence moyenne est de 30 éléments par minute, l'appareil aura besoin de 50% des 45,3 litres/mn (1,6 pied cube/mn) ou des 48,10 litres/mn (1,7 pied cube/mn), qui représentent la quantité d'air pour une cadence de 60 d'éléments/minute.

OPÉRATION

BOSTITCH OFFRE TROIS SYSTÈMES DE DÉCLENCHEMENT POUR CETTE SÉRIE

DÉCLENCHEMENT À LA VOLÉE (C.T.)

Le mode opératoire ordinaire pour le système « à la volée » consiste pour l'opérateur à placer le nez de l'appareil sur la surface de travail pour activer l'élément palpeur tout en appuyant sur la détente, enfonçant ainsi un élément d'assemblage chaque fois que la surface de travail entre en contact avec le palpeur. Cette méthode permet un travail de fixation rapide, par exemple dans le cas de fabrication de plate-formes ou de palettes. Tous les appareils pneumatiques sont sujets à un recul lors de l'éjection de l'élément d'assemblage. L'outil peut donc rebondir, et entrer accidentellement en contact avec la surface de travail, ce qui peut entraîner la sortie d'un deuxième élément d'assemblage non désiré.

DÉCLENCHEMENT AU COUP-PAR-COUP (S.T)

L'appareil au coup-par-coup requiert que l'opérateur maintienne l'outil en contact avec la surface de travail avant d'ap puyer sur la détente. Ceci rend le placement correct de l'élément d'assemblage plus facile, par exemple dans le cas de petit outillage ou la fabrication de caisses. L'appareil au coup-par-coup permet un placement précis de l'élément d'assemblage sans le risque d'éjecter un deuxième élément par accident lors du recul, comme cela est le cas pour le dispositif à la volée.

Le dispositif au coup-par-coup possède une sécurité supplémentaire puisque même si l'outil est en contact avec la surface de travail, ou tout autre chose, l'opérateur ne court pas le risque d'éjecter un deuxième élément même si la détente est pressée.

DÉCLENCHEMENT PAR DÉTENTE:

Un modèle à déclenchement par détente est actionné uniquement lors de la pression de la détente. Ce modèle ne posède pas d'élément palpeur et ne doit être utilisé que lorsqu'un appareil à palpeur NE PEUT PAS être utilisé à cause des exigences particulières du travail. Le cloueur se déclenchera chaque fois que la détente est pressée.

IDENTIFICATION DU MODÈLE:

Se référer au mode de fonctionnement à la page 29 avant d'utiliser l'outil.

SYSTÈME À LA VOLÉE Identifié par : UNE DÉTENTE

NOIRE

SYSTÈME AU COUP-PAR-COUP Identifié par :

UNE DÉTENTE ARGENTÉE

SYSTÈME PAR DÉTENTE : Identifié par : UNE DÉTENTE

NOIRE



ALIMENTATION EN AIR COMPRIMÉ ET RACCORDEMENT

A ATTENTION:

L'oxygène, les gaz combustibles ou les bouteilles de gaz ne doivent en aucun cas être employés comme source d'énergie, car ils peuvent exploser et provoquer des blessures.

RACCORDEMENTS:

Installer le raccord mâle sur l'appareil. Lors du désaccouplement de la source d'énergie, le raccord mâle doit permettre rapidement la mise à l'atmosphère de toute pression résiduelle.

TUYAUX:

Les tuyaux d'air comprimé doivent résister à une pression d'utilisation minimale constante de 10,5 kg/cm² (10,3 bars), ou 150% de la pression pouvant être produite pour l'installation. Le tuyau d'alimentation doit contenir un raccord permettant « un désaccouplement rapide » du raccord mâle de l'appareil.

ALIMENTATION EN AIR COMPRIMÉ:

Les appareils doivent être alimentés avec de l'air propre et sec. L'OXYGÈNE, LES GAZ COMBUSTIBLES OU LES BOUTEILLES DE GAZ NE DOIVENT EN AUCUN CAS ÊTRE EMPLOYÉS COMME SOURCE D'ÉNERGIE CAR ILS PEUVENT EXPLOSER.

RÉGULATEUR:

Un régulateur de pression fonctionnant à des pressions de 0 à 8,7 kg/cm² (8,6 bars) est nécessaire pour contrôler la pression d'utilisation du cloueur. Ne pas accoupler cet appareil à un régulateur de pression pouvant excéder 14 kg/cm² (13,8 bars) car l'outil pourrait se fracturer ou se rompre, et causer des blessures.

PRESSION D'UTILISATION:

Ne pas excéder une pression d'utilisation de 7,0 kg/cm² (6,9 bars). La source d'alimentation en air doit être capable de maintenir la pression de fonctionnement au niveau. Une baisse de pression dans la source d'alimentation entraînera une baisse de la force d'éjection de l'outil. Voir la rubrique «caractéristiques de l'appareil» pour le réglage de la pression de fonctionnement adéquate.

FILTRE:

La principale cause d'usure des appareils pneumatiques est un air sale et humide. Un filtre est donc indispensable pour obtenir le meilleur rendement et une usure minimale du pistolet. Le filtre devra avoir une capacité de filtrage adéquate au volume d'air consommé par l'appareil. Le filtre doit être propre pour alimenter le pistolet en air comprimé propre. Consulter les instructions du fabricant concernant l'entretien du filtre. Un filtre sale ou bouché peut provoquer des baisses de pression et par voie de conséquence, une diminution du rendement de l'appareil.

CHARGEMENT DU N52FN OU DU N62FN

A ATTENTION:



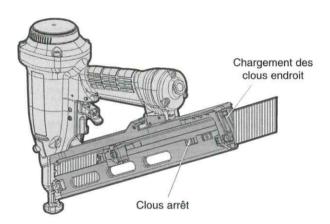
UNE PROTECTION DES YEUX, conforme aux normes ANSI et fournissant une protection contre les projectiles en provenance de l'AVANT et des CÔTÉS, doit toujours être portée par l'opérateur et les personnes présentes dans la zone de travail, lors du raccordement au réseau d'air, du chargement, du fonctionnement et de la maintenance de l'outil. Une telle protection est indispensable pour vous protéger contre les projections d'attaches et de particules qui peuvent entraîner des blessures graves.

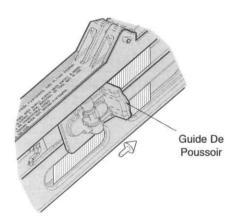
L'employeur et/ou l'utilisateur doivent s'assurer du port d'une protection oculaire adéquate. L'équipement de protection oculaire doit être conforme aux normes ANSI Z87.1 (de l'Institut National Américain des Normes), et offrir une protection à la fois frontale et latérale. REMARQUE : les lunettes de protection sans écrans latéraux et les masques de protection portés seuls, n'offrent pas une protection suffisante.

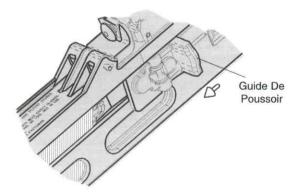
POUR PRÉVENIR UN ACCIDENT

AATTENTION:

- Ne jamais placer la main ou toute autre partie du corps dans la zone d'éjection des clous lorsque l'outil est relié à la source d'air.
- · Ne jamais pointer le cloueur vers quelqu'un.
- · Ne jamais jouer avec l'outil.
- Ne jamais appuyer sur la détente si le nez n'est pas dirigé vers le plan de travail.
- · Toujours manier l'outil avec précautions.
- Ne pas appuyer sur la détente ou presser sur l'élément palpeur lors du chargement de l'outil.
- CHARGEMENT DES CLOUS ENDROIT: Insérez une bande de clous à l'arrière du magasin. Les têtes des clous doivent se trouver contre le haut du magasin.







2. ENGAGEMENT DU POUSSOIR:

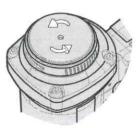
Tirer le guide du poussoir vers l'arrière pour engager le poussoir sur la bande de clous. **REMARQUE**: Ne pas toucher la patte du poussoir lors du tirage du guide du poussoir vers l'arrière.

3. CHANGEMENT DE LONGUEUR DE CLOUS:

Si vous avez besoin de placer dans l'outil des clous de taille différente, presser légèrement sur la patte du poussoir pour qu'il se désengage des clous et faites lentement glisser le poussoir vers le nez à l'avant. Remplacer les éléments d'assemblage.

DÉFLECTEUR D'ÉCHAPPEMENT DIRECTIONNEL

Desserrer la vis comme indiqué. Régler en fonction de la direction d'échappement souhaitée et resserrer la vis.



FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

ATTENTION:



UNE PROTECTION DES YEUX, conforme aux normes ANSI et fournissant une protection contre les projectiles en provenance de l'AVANT et des CÔTÉS, doit toujours être portée par l'opérateur et les personnes présentes dans la zone de travail, lors du raccordement au réseau d'air, du chargement, du fonctionnement et de la maintenance de l'outil. Une telle protection est indispensable pour vous protéger contre les projections d'attaches et de particules qui peuvent entraîner des blessures graves.

L'employeur et/ou l'utilisateur doivent s'assurer du port d'une protection oculaire adéquate. L'équipement de protection oculaire doit être conforme aux normes ANSI Z87.1 (de l'Institut National Américain des Normes), et offrir une protection à la fois frontale et latérale. REMARQUE : les lunettes de protection sans écrans latéraux et les masques de protection portés seuls, n'offrent pas une protection suffisante.

AVANT DE MANIPULER OU D'UTILISER CET OUTIL:

I.LIRE ET COMPRENDRE LES AVERTISSEMENTS CONTENUS DANS CE MANUEL. II.SE RÉFÉRER À LA RUBRIQUE « CARACTÉRISTIQUES DE L'APPAREIL » DU MANUEL AFIN D'IDENTIFIER LE MODE D'UTILISATION DE VOTRE OUTIL.

Il existe trois modes d'utilisation pour les outils pneumatiques BOSTITCH :

1. DÉCLENCHEMENT PAR DÉTENTE

2. À LA VOLÉE

3. AU COUP-PAR-COUP

MODE D'EMPLOI

1. DÉCLENCHEMENT PAR DÉTENTE

Un outil à DÉCLENCHEMENT PAR DÉTENTE requiert une action unique pour déclencher l'éjection d'un élément d'assemblage. Chaque fois que la détente est pressée, l'outil éjecte un élément d'assemblage. Un outil à déclenchement par détente ne doit être utilisé que lorsqu'un outil à déclenchement à la volée ou au coup-par-coup ne peut être utilisé à cause des exigences du travail.

2. DÉCLENCHEMENT À LA VOLÉE :

Le modèle avec DÉCLENCHEMENT À LA VOLÉE contient un palpeur de surface fonctionnant en corrélation avec la détente pour éjecter un élément d'assemblage. Il existe deux méthodes d'utilisation avec ce type d'outil.

- A. PLACEMENT D'UN SEUL ÉLÉMENT D'ASSEMBLAGE : pour utiliser l'outil de cette manière, commencez par placer le palpeur sur la surface de travail, SANS APPUYER SUR LA DÉTENTE. Appuyer sur le palpeur jusqu'à ce que le nez touche la surface de travail, puis appuyer sur la détente pour éjecter un élément d'assemblage. Ne pas presser trop fort l'outil sur la surface. Laisser l'outil reculer de la surface de travail pour éviter l'éjection d'un second élément indésiré. Retirer votre doigt de la détente après chaque opération.
- **B.** ASSEMBLAGE RAPIDE : pour utiliser l'outil de cette manière, maintenir le palpeur de l'outil dirigé vers la surface de travail, mais sans la toucher. Appuyer sur la détente, puis appuyer le palpeur sur la surface de travail en utilisant un mouvement de rebond.

AATTENTION:

L'opérateur ne doit pas maintenir la détente pressée sur les outils marchant à la volée sauf lors de l'opération de clouage, car de sérieuses blessures pourraient résulter d'un contact accidentel du palpeur avec une personne ou un objet, entraînant un déclenchement de l'outil.

A ATTENTION:

Lorsque l'appareil est connecté à source d'énergie, éloigner les mains et le corps de l'orifice d'éjection. Un outil à mécanisme de contact peut «rebondir» après l'éjection d'un élément d'assemblage, et un second élément d'assemblage peut accidentellement être éjecté.

A ATTENTION:

N'utilisez jamais le crochet pour ceinture avec les outils à déclencheur par contact (gâchette noire).

3. DÉCLENCHEMENT AU COUP-PAR-COUP:

Le modèle à DÉCLENCHEMENT AU COUP-PAR-COUP contient un palpeur qui fonctionne en corrélation avec la détente pour éjecter un élément d'assemblage. Pour utiliser un outil à déclenchement au coup-par-coup, vous devez d'abord mettre le palpeur en contact avec la surface de travail SANS APPUYER SUR LA DÉTENTE. Presser le palpeur puis appuyer sur la détente pour éjecter un élément d'assemblage. Aussi longtemps que le palpeur est maintenu pressé contre la surface de travail, l'outil expulsera un élément d'assemblage chaque fois que l'on appuie sur la détente. Si le palpeur n'est plus en contact avec la surface de travail, les étapes ci-dessus doivent être répétées pour pouvoir éjecter un nouvel élément.

Le modèle à déclenchement au coup-par-coup procure un élément de sécurité supplémentaire puisqu'on ne peut éjecter accidentellement un élément d'assemblage même si le nez du pistolet se trouve à nouveau en contact avec la surface de travail ou tout autre chose, lorsque le doigt est sur la détente.

VÉRIFICATION DU SYSTÈME DE DÉCLENCHEMENT:

<u>ATTENTION</u>: retirer toutes les attaches de fixation de l'outil avant de procéder à une vérification du fonctionnement de celui-ci.

1. DÉCLENCHEMENT PAR LA DÉTENTE:

- A.Détente libre, maintenir fermement l'appareil par la poignée.
- B.Placer le nez de l'appareil sur la surface de travail.
- C.Appuyer sur la détente pour enfoncer un élément d'assemblage. Relâcher l'organe de service (détente) après chaque opération.

ATTENTION: L'APPAREIL SE DÉCLENCHERA CHAQUE FOIS QUE LA DÉTENTE SERA PRESSÉE!

2. SYSTÈME DE SÉCURITÉ À LA VOLÉE (C.T.):

A.Enfoncer l'élément palpeur sur la surface de travail sans actionner la détente.

L'APPAREIL NE DOIT PAS SE DÉCLENCHER

B. Éloigner l'appareil de la surface de travail et appuyer sur la détente.

L'APPAREIL NE DOIT PAS SE DÉCLENCHER

C.Éloigner l'appareil de la surface de travail et appuyer sur la détente. Presser l'élément palpeur sur la surface de travail.

L'APPAREIL DOIT SE DÉCLENCHER

D.Sans actionner la détente, appuyer l'élément palpeur sur la surface de travail, puis appuyer sur la détente. L'APPAREIL DOIT SE DÉCLENCHER

3. SYSTÈME DE SÉCURITÉ AU COUP-PAR-COUP:

A. Appuyer l'élément palpeur sur la surface de travail sans actionner la détente.

L'APPAREIL NE DOIT PAS SE DÉCLENCHER

B. Éloigner l'appareil de la surface de travail et actionner la détente.

L'APPAREIL NE DOIT PAS SE DÉCLENCHER

Relâcher la détente; elle doit revenir à sa position initiale.

C.Appuyer sur la détente, et appuyer l'élément palpeur sur la surface de travail.

L'APPAREIL NE DOIT PAS SE DÉCLENCHER

D.Détente libre, appuyer l'élément palpeur sur la surface de travail. Actionner la détente. L'APPAREIL DOIT SE DÉCLENCHER

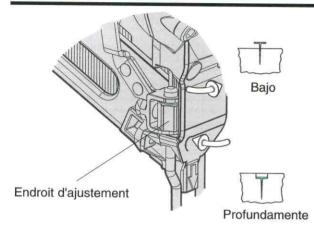
EN SUPPLÉMENT DES AUTRES AVERTISSEMENTS CONTENUS DANS CE MANUEL, OBSERVEZ LES RÈGLES SUIVANTES POUR OPÉRER EN TOUTE SÉCURITÉ

- · Utiliser cet outil pneumatique BOSTITCH uniquement pour éjecter des éléments d'assemblage.
- Ne jamais utiliser l'outil de telle manière qu'un élément d'assemblage peut être dirigé vers vous-même ou vers d'autres personnes présentes dans la zone de travail.
- · Ne pas utiliser l'outil comme un marteau
- · Porter toujours l'outil par la poignée, jamais par le nez.
- Ne pas altérer ou modifier cet outil par rapport à sa forme originale sans l'agrément de BOSTITCH, INC.
- Toujours avoir présent à l'esprit qu'une manipulation ou une utilisation inadéquate de cet outil peuvent causer des blessures.
- Ne jamais attacher ou maintenir la détente en position déchenchée.
- Ne jamais laisser le cloueur connecté au tuyau d'air sans surveillance.
- Ne pas utiliser cet outil s'il n'est pas pourvu d'une ÉTIQUETTE D'AVERTISSEMENT (WARNING LABEL) lisible.
- Cesser d'utiliser un outil qui perd de l'air ou ne fonctionne pas correctement. Notifier votre concessionnaire BOSTITCH si votre outil continue à mal fonctionner.

ATTENTION:

Toujours désaccoupler l'appareil de sa source d'énergie : 1) avant tout réglage; 2) lors de l'entretien; 3) lors du désenrayage; 4) à la fin de l'utilisation; 5) lors du déplacement vers une nouvelle zone de travail, car un déclenchement accidentel peut se produire et causer des blessures.

RÉGLAGE DE LA PROFONDEUR DE L'ÉLÉMENT D'ASSEMBLAGE AVEC "DIAL-A-DEPTHTM"



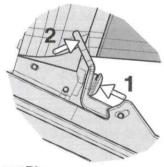
Le réglage de la profondeur de l'élément d'assemblage DIAL-A-DEPTH permet d'obtenir un contrôle précis de la profondeur de clouage; depuis le clouage à fleur, juste au dessus de la surface de travail jusqu'au fraisage peu profond ou profond. Tout d'abord, il faut régler la pression d'air pour une éjection régulière dépendant de la tâche spécifique. tel que décrit en page 24, puis utiliser le DIAL-A-DEPTH pour obtenir la profondeur de clouage désirée.

ENLEVEZ LE CLOU COINCE

Modele N52FN et N62FN inclure a chargeur a coince.

A ATTENTION:

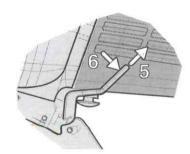
TOUJOURS DEBRANCHER LA SOURCE D'ALIMENTATION D'AIR AVANT DE DÉGAGER UNE ATTACHE BLOQUÉE.



Degager Bloquee

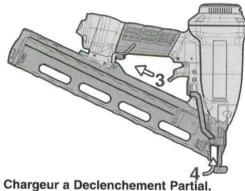
Coupez l'arrivee d'air. Relachez le poussoir et faites le glisser vers l'avant.

- 1: Presser bouton loquet
- 2: Relachez le loquet transparent.

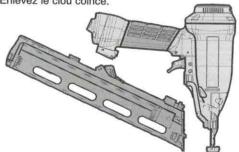


Chargeur a Declenchement Completement

- 5: Tirer le loquet.
- 6: Tourner le loquet.



- 3: Ouvrir le rail en le glissant.
- 4: Enlevez le clou coince.



Magasin Depose

7: Desenclencher le systeme de verrouillage et tirer la magasin vers l'arriere. Remplacer et refaire les etapes en sens inverse pour remonter.

PROBLÈMES DE FONCTIONNEMENT

PROBLÈME	CAUSE	CORRECTION
uite d'air au corps de valve de détente	Joints toriques coupés ou usés	Remplacer les joints toriques .
uite d'air à la tige de valve de détente	Joints toriques ou garnitures coupés ou usés	Remplacer joints toriques /garnitures.
uite d'air entre le corps et le nez	Vis du nez desserrées	Resserrer les vis
	Joints toriques ou garniture coupés ou usés	Remplacer les joints toriques .
	Amortisseur coupé ou usé	Remplacer l'amortisseur.
uite d'air entre le chapeau et le corps	Garniture coupée	Remplacer la garniture.
	Amortisseur de tête coupé ou usé	Remplacer l'amortisseur.
	Vis de chapeau desserrées	Resserrer les vis.
cycle incomplet	.Pertes de charges dans le circuit d'air	Vérifier le circuit d'air
	Joints toriques de la valve de tête coupés ou usés.	Remplacer les joints toriques.
	Ressort du chapeau de cylindre cassé	Remplacer le ressort.
erte de puissance	Ressort du chapeau de cylindre cassé	Remplacer le ressort.
onctionnement ralenti	Joints toriques ou garnitures coupés ou usés	Remplacer les joints toriques/garnitures.
	Échappement bloqué	Vérifier l'amortisseur et le ressort de valve de tête
	Système détente usé ou ayant une fuite	Remplacer le système de détente.
	Particules obstruant le canal de l'enfonceur	Démonter le nez/enfonceur et nettoyer.
	L'extrémité du cylindre n'est pas positionnée correctement sur l'amortisseur inférieur.	Démonter et réinstaller.
	Valve de tête sèche	Démonter et lubrifier
	Pression d'air trop faible	Vérifier le circuit d'air.
léments d'assemblage manquants	Amortisseur usé	Remplacer l'amortisseur.
limentation Intermittente	Particules obstruant le canal de l'enfonceur	Démonter le nez/enfonceur et nettoyer.
	Pertes de charges dans les raccords rapides du circuit d'air.	Remplacer les raccords rapides du circuit.
	Joint du piston usé	Remplacer le joint, vérifier l'enfonceur.
	Ressort du poussoir endommagé	Remplacer le ressort.
	Pression d'air trop faible	Vérifier le circuit/régler la pression d'air.
	Vis du magasin desserrées	Resserrer les vis.
	Éléments d'assemblage trop courts	Utiliser les éléments d'assemblage recommandés
	Éléments d'assemblage tordus	Cesser l'utilisation de ces éléments
	Taille incorrecte des éléments d'assemblage	Utiliser les éléments d'assemblage recommandés
	Fuite à la garniture du chapeau de tête	Resserrer les vis/remplacer la garniture.
	Joints toriques de la valve de détente coupés ou usés.	Remplacer les joints toriques.
	Enfonceur usé ou cassé	Remplacer l'enfonceur/vérifier le joint de piston.
	Magasin usé	Remplacer le magasin
es éléments d'assemblage se coincent	Canal de l'enfonceur usé	Remplacer le nez/vérifiez la couverture.
ans l'appareil	Taille incorrecte des éléments d'assemblage	Utiliser les éléments d'assemblage recommandés
	Éléments d'assemblage tordus	Cesser d'utiliser ces éléments
	Vis du nez/magasin desserrées	
	Enfonceur usé ou cassé	

ENTRETIEN DE L'APPAREIL

AATTENTION:

Lors de l'utilisation d'un outil fonctionnant sous-pression, lire les avertissements du manuel et user d'extrêmes précautions lors de la découverte d'un problème.

ATTENTION: Ressort-poussoir (ressort à poussée constante). Il est recommandé d'user de prudence lors de la manipulation du système du ressort. Le ressort est enroulé autour du rouleau mais n'y est pas attaché. Si le ressort est tiré au delà de sa longueur d'extension, l'extrémité se détachera du rouleau et reviendra à sa longueur première, risquant ainsi de vous pincer les doigts. Les bords du ressort sont très fins et risquent de couper. Il faut aussi vérifier qu'il n'existe pas de torsion du ressort, celles-ci pouvant diminuer la force du ressort.

PIÈCES DE RECHANGE:

Il est recommandé d'utiliser uniquement les pièces de rechange Bostitch. Ne pas utiliser de pièces modifiées, ou autres pièces dont les performances ne seraient pas équivalentes aux pièces d'origine.

ALIMENTATION D'AIR - PRESSION - VOLUME:

Le volume d'air est aussi important que la pression. Le volume d'air nécessaire au bon fonctionnement de l'appareil peut être perturbé par des tuyaux et des raccordements sous dimensionnés, ou par la présence d'eau dans le circuit d'air. Même si la pression d'air lue au manomètre est correcte, les diminutions du volume d'air se traduiront par une perte de puissance de l'appareil, une diminution de la vitesse ou une alimentation inadéquate. Avant de rechercher la cause de ces symptômes, vérifier les raccords et les tuyaux depuis l'outil jusqu'à la source d'énergie et vérifier qu'il n'existe pas de raccords trop serrés, tordus, des niveaux bas contenant de l'eau, ou tout autre cause qui puisse expliquer une diminution du volume d'air vers l'appareil.

ACCESSOIRES DISPONIBLES

N80K2 Kit A distance De Cycle 121165 Assemblée, N62 Magasin

CNTK1 Ensemble de conversion pour butée de déclenchement (gâchette noire)

TVA11 Montage de soupape de gâchette

REMARQUE IMPORTANTE: Les clous de fini d'acier sont fabriqués de fil d'acier galvanisé et ne sont pas traités après les avoir fabriqués. Pour cette raison, nous ne garantissons pas le produit contre la corrosion pour une période de temps spécifique.

